

# Impulse aus dem bilingualen Unterricht

## EDITORIAL

Bilingualer Sachfachunterricht ist *en vogue*. Aber es ist nicht nur die Fremdsprache, die den Sachfachunterricht bereichert – auch umgekehrt können für den Französischunterricht Themen und Methoden insbesondere der Gesellschaftswissenschaften ein Gewinn sein, da sie leicht an den Französischunterricht anschließbar sind. Guter Französischunterricht ist ja ohnehin immer inhaltsorientiert und versucht, die Schülerinnen und Schüler über lebensweltliche Themen zu motivieren. So hat etwa die Französische Revolution ihren Platz nicht nur im Geschichts- sondern auch und vor allem im Französischunterricht, ist sie doch wesentlicher Bestandteil der Kultur unseres Nachbarlandes.

Neben thematischen Überschneidungen können auch Methoden und inhaltliche Erschließungswege aus den Sachfächern für den Französischunterricht nutzbar gemacht werden und diesen methodisch-didaktisch bereichern. Die kontroverse Fallanalyse oder die Pro-Contra-Diskussion aus dem Politikunterricht etwa schaffen vielfältige Sprechansätze und regen Perspektivwechsel an – und wenn es dabei um „echte“ Inhalte geht, sind unsere Schülerinnen und Schüler umso motivierter.

Diese Ausgabe bietet bereits bilingual unterrichtenden Lehrkräften wichtige Eckpfeiler zur Planung und Durchführung ihres Unterrichts. Vor allem aber möchte sie Französischlehrerinnen und -lehrern Einblicke in Denk- und Arbeitsweisen des bilingualen Sachfachunterrichts geben: So stellen die Praxisbeiträge Unterrichtsbeispiele vor, die sachfachdidaktischen Gütekriterien entsprechen, im Sachfach aber in der Regel nicht zur Obligatorik gehören. Dadurch wird ein Einsatz der Unterrichtsvorhaben sowohl im Französisch- als auch im Sachfachunterricht ermöglicht, im Idealfall fächerverbindend in Absprache zwischen Sachfach- und Französischlehrkraft.

Wir wünschen Ihnen und Ihren Schülerinnen und Schülern eine spannende Entdeckungsreise durch Inhalte und Methoden der bilingualen Sachfächer – und viel Freude beim Aufbrechen der Fächergrenzen!

MAIK BÖING (Gastherausgeber)  
und KATRIN TESCHNER (Redaktion)

## BASISARTIKEL

MAIK BÖING

### 2 Comment aborder l'enseignement bilingue?

Bilinguale Unterrichtsvorhaben planen und durchführen

MAIK BÖING

### 8 Auswahlbibliografie

## UNTERRICHT

MAIK BÖING

### 9 Le viaduc de Millau comme attraction touristique?

Ein Bauwerk aus verschiedenen Raumperspektiven erschließen

ab 2. Lernjahr (Niveau A2)

JULIA HEINEMANN

### 16 Olympe de Gouges et les droits de la femme

Die Rolle der Frauen in der Französischen Revolution erarbeiten

ab 3. Lernjahr (Niveau A2/B1)

MAIK BÖING

### 24 Methoden: Mehrperspektivität und interkulturelle Kompetenz

INA SIEMEN

### 26 Habiter en région parisienne

Bevölkerungsdynamiken im lebendigen Diagramm nachvollziehen

ab 5. Lernjahr (Niveau B1)

STEFFEN OBELING

### 34 Comment punir le piratage sur Internet?

Kontroverse Fallanalyse über illegales Downloaden

ab 5. Lernjahr (Niveau B1/B2)

ALEXANDER KRAUS

### 42 La Turquie dans l'Union européenne: pour ou contre?

Urteilsbildung in einer Pro-Contra-Diskussion entwickeln

ab Ende 5. Lernjahr (Niveau B2/C1)

Gastherausgeber des Thementeils: MAIK BÖING

## MAGAZIN

### 48 Autoren | Termine | Impressum

## ZUM WEITERLESEN

@ Unter [www.unterricht-franzoesisch.de](http://www.unterricht-franzoesisch.de) finden Sie zusätzliche Informationen zu sachfachbezogenen Modulen im Französischunterricht!

mit Folie